



GUÍA DE RECURSOS PARA PERSONAS DISCAPACITADAS



DIVISIÓN DE PROGRAMAS DE LA ADA
Oficina del Administrador Municipal

OCTUBRE DEL 2008





MISIÓN DE LA CIUDAD DE OAKLAND

La Ciudad de Oakland está comprometida a proporcionar servicios eficaces, amables y efectivos. Los ciudadanos y los empleados son tratados con imparcialidad, dignidad y respeto. El orgullo cívico y laboral es alcanzado a través de la constante búsqueda de excelencia, y una fuerza de trabajo que valora y refleja la diversidad de la comunidad de Oakland.

GUIA DE RECURSOS PARA DISCAPACITADOS

**Para solicitar este documento en un formato alternativo,
como sistema Braille, traducción en audio o
copia electrónica, por favor comuníquese con:**

**División de Programas de la ADA
Oficina del Administrador Municipal
I Frank H. Ogawa Plaza, 3rd floor
Oakland, CA 94612
Voz: 510-238-5219
TTY: 510-238-2007
Correo electrónico:
ADaprograms@oaklandnet.com**

**Para hacer correcciones o solicitar la incorporación
de información adicional a esta publicación,
por favor comuníquese con:**

**Voz: 510-238-6919
TTY: 510-238-2007
Correo electrónico:
ADaprograms@oaklandnet.com**

**La División de Programas de la ADA de la Ciudad de Oakland
proporciona este documento sin cargo a personas discapacitadas
y a las organizaciones que les brindan servicios.**

**Gracias a Jung design (jungw@pacbell.net) por el diseño del icono
y del documento. International Contact, Inc. (info@intlcontact.com)
tradujo el documento gracias a la Ordenanza de Acceso
Equitativo de la Ciudad de Oakland.**

ADA

ACERCA DE LA CIUDAD DE OAKLAND

El área de la Bahía se conoce como la cuna del movimiento por los derechos de las personas discapacitadas. Desde comienzos de la década de los 70s, los movimientos por los derechos civiles y los derechos de las mujeres del decenio anterior alentaron el crecimiento del movimiento por los derechos de las personas discapacitadas en California, incluido el movimiento para la vida independiente.

Siguiendo este legado, la Ciudad de Oakland es líder en la implementación de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA). Nuestra inversión en los Programas de Mejoramiento del Acceso programáticos y físicos está ayudando a hacer de Oakland una ciudad de clase mundial para los residentes y visitantes con discapacidades. Las actividades de la ADA en la Ciudad incluyen mejoras de capital (actualizaciones de edificios e instalaciones, rampas en la acera y señales de tráfico audibles para peatones), programas de servicios y dispositivos auxiliares, programas de igualdad de oportunidades de empleo, servicios de recreación inclusiva, servicios de acceso a bibliotecas, subvenciones para la mejora de accesos residenciales, y diversos programas de apoyo para personas mayores y personas con discapacidades, como el programa suplementario de paratransporte de la Ciudad, Paratransporte de Oakland para Personas de Edad Avanzada y Personas Discapacitadas (OPED).

INFORMACIÓN SOBRE LA DIVISIÓN DE PROGRAMAS DE LA ADA

La División de Programas de la ADA de la Ciudad de Oakland coordina el cumplimiento en la Ciudad de las leyes y reglamentos de discapacidad, y suministra personal a la Comisión del Alcalde sobre Personas con Discapacidades (MCPD). Proporcionamos información, recomendaciones y servicios adaptativos para clientes, y asistencia técnica y capacitación para el personal de la ciudad y los contratistas. La División de Programas de la ADA desarrolla y pone en práctica políticas de discapacidad, coordina programas de la ADA para el mejoramiento del acceso físico a los edificios, supervisa todos los proyectos de capital de la Ciudad, e investiga y actúa como mediador en los reclamos por discriminación de personas discapacitadas. Colaboramos con la MCPD y nuestros socios de la comunidad para alcanzar la meta de convertir a Oakland en una ciudad de primera categoría para los residentes y visitantes con discapacidades.



◀
Un niño sordo recibe instrucción en el lenguaje de señas estadounidense durante uno de los programas de arte de la Oficina de Parques y Actividades Recreativas de la Ciudad de Oakland.

FOTO:
PERRY BLEECKER DESIGN

ADA

ACERCA DE LA COMISIÓN DEL ALCALDE SOBRE PERSONAS CON DISCAPACIDAD (MCPD)

La MCPD fue creada por ordenanza municipal en 1980 para representar y resolver los problemas que enfrentan las personas con discapacidad. Esta comisión de 15 miembros, con al menos un 51% de miembros con discapacidades, es un grupo designado de individuos comprometidos a promover la integración total de las personas con discapacidades en todos los aspectos de la comunidad.

Desde 1990, la MCPD se ha desempeñado como el cuerpo asesor de la ciudad encargado del cumplimiento de las disposiciones de la ADA: al asesorar al alcalde y al Concejo Municipal sobre asuntos que afectan a la comunidad con discapacidades; revisar y comentar las políticas, los programas y las acciones de la Ciudad; proporcionar asesoramiento y asistencia a otros consejos y comisiones de la Ciudad; y participar a nivel local, estatal y nacional en la promoción de los derechos de las personas con discapacidad. La Comisión también patrocina eventos especiales para celebrar los logros de los jóvenes con discapacidades, el arte y la cultura de personas con discapacidad, y el mes nacional de la conciencia sobre la discapacidad.

La Comisión se reúne el segundo lunes de cada mes de 1:00 a 3:30 PM, excepto durante el mes de agosto y las juntas se reprograman según los días festivos de la Ciudad. Todas las reuniones se realizan en la sala de audiencias número tres de la municipalidad, adyacente a la entrada de 14th Street.

Para solicitar su membresía en la MCPD, por favor comuníquese con la División de Programas de la ADA o visite el sitio web en www.oaklandnet.com para descargar un formulario de solicitud. Usted tendrá que presentar un formulario de solicitud con sus datos, una carta de intención y su currículum, a la oficina del Alcalde y al coordinador de ADA de la Ciudad. Aceptamos documentación de solicitud en forma continua.

Si tiene alguna pregunta sobre cómo ser parte de la MCPD, por favor comuníquese con la División de Programas de la ADA:

ADA PROGRAMS DIVISION

City Administrator's Office
1 Frank H. Ogawa Plaza, 3rd Floor
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-238-6919

TTY: 510-238-2007

CORREO ELECTRÓNICO: adaprograms@oaklandnet.com

PROGRAMAS Y SERVICIOS DE LA CIUDAD DE OAKLAND

(Todos los programas se realizan en Oakland, CA 94612, a menos que se indique otra cosa)

PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DEL ACCESO

250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 5313

VOZ: 510-238-3909

TTY: 510-238-3254

FAX: 510-238-3691

Préstamos residenciales – Proporciona subvenciones para realizar modificaciones de accesibilidad a propiedades residenciales ubicadas en los Distritos de Desarrollo Comunitario de la Ciudad

DIVISIÓN DE PROGRAMAS DE LA ADA

1 Frank H. Ogawa Plaza, 3rd Floor

VOZ: 510-238-5219

TTY: 510-238-2007

FAX: 510-238-3304

EMAIL: adaprograms@oaklandnet.com

(Consulte la descripción del programa en la página 2)

DIVISIÓN DE SERVICIOS DE EDIFICACIÓN

250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 2340

VOZ: 510-238-3381

TTY: 510-238-3254

Una división de la Agencia de Desarrollo Económico y de la Comunidad (CEDA) que responde preguntas sobre accesibilidad en edificios públicos y privados

SECRETARIO MUNICIPAL

1 Frank H. Ogawa Plaza, Room 201

VOZ: 510-238-6406

TTY: 510-839-6451

EMAIL: cityclerk@oaklandnet.com

Proporciona servicios adaptativos durante las reuniones del Concejo Municipal, como subtítulos en tiempo real y agendas del día en formatos alternativos

DERECHOS DE PASO

DIVISIONES DE GESTIÓN

Construcción y reparación de rampas y aceras

250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 4314

VOZ: 510-238-6257

TTY: 510-238-7644

Marcel Uzegbu, Coordinador Interino de Derechos de Paso de la ADA. Acepta solicitudes de los ciudadanos para la construcción de rampas y la reparación de aceras

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS

150 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 4340

VOZ: 510-238-3931

TTY: 510-238-3254

Proporciona información sobre la vida independiente y recomendaciones sobre servicios de cuidado a largo plazo para personas mayores y adultos con discapacidades, a través del Programa de Enlaces, de la División de Servicios para la Tercera Edad y Adultos

DIVISIÓN DE SERVICIOS ELÉCTRICOS

7101 Edgewater Drive, Building #3

Oakland, CA 94621

VOZ: 510-615-5430

TTY: 510-238-3254

EMAIL: pwacallcenter@oaklandnet.com

Una división de la Agencia de Obras Públicas que recibe, durante las 24 horas, quejas sobre fallas o problemas con las señales de tráfico existentes

OPORTUNIDADES DE EMPLEO

150 Frank H. Ogawa Plaza, 2nd Floor

VOZ: 510-238-3111

TTY: 510-238-6930

Proporciona información sobre oportunidades de desarrollo profesional y trámites de solicitud de empleos en la Ciudad de Oakland; ofrece una línea directa de empleos que atiende las 24 horas

PROGRAMAS Y SERVICIOS DE LA CIUDAD DE OAKLAND

DIVISIÓN DE PROGRAMAS DE OPORTUNIDADES EQUITATIVAS

150 Frank H. Ogawa Plaza, 2nd Floor

VOZ: 510-238-3500

TTY: 510-238-3724

FAX: 510-238-4749

Ofrece servicios adaptativos para el lugar de trabajo de acuerdo con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) y la Ley de Empleo y Vivienda Equitativos (FEHA) para empleados y solicitantes de empleos de la ciudad

COMISIÓN DEL ALCALDE SOBRE PERSONAS CON DISCAPACIDAD (MCPD)

1 Frank H. Ogawa Plaza, 3rd Floor

VOZ: 510-238-6919

TTY: 510-238-2007

FAX: 510-238-3304

EMAIL: adaprograms@oaklandnet.com

Una comisión de voluntarios designados que actúa como cuerpo consultivo de la Ciudad en cuestiones de discapacidad (consulte la descripción del programa en la página 3)

PARATRANSPORTE DE OAKLAND PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA Y PERSONAS DISCAPACITADAS (OPED)

150 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 4353

VOZ: 510-238-3036

TTY: 510-238-3254

Proporciona servicios suplementarios al sistema de Paratransporte del Este de la Bahía

BIBLIOTECA PÚBLICA DE OAKLAND

125-14th Street

VOZ: 510-238-4974

TTY: 510-834-7446

EMAIL: lcutler@oaklandlibrary.org

Lynne Cutler, Coordinadora de Acceso para Personas con Discapacidad

Proporciona servicios de biblioteca ampliados para personas con discapacidad

CENTRO DE ASISTENCIA PARA LOS RESIDENTES DE OAKLAND

1 Frank H. Ogawa Plaza, Room 123

VOZ: 510-444-2489

TTY: 510-238-3254

Proporciona información general, asistencia y recomendaciones de recursos para servicios municipales

CUMPLIMIENTO DE LAS REGLAS DE ESTACIONAMIENTO

250 Frank H. Ogawa Plaza, Room 1333

VOZ: 510-238-3099

TTY: 510-238-3254

FAX: 510-238-6988

Responsable de patrullar las calles y asegurar el cumplimiento de las reglas de estacionamiento

PARQUES Y ACTIVIDADES RECREATIVAS

Arroyo Viejo Inclusive Recreation Center

7701 Krause Avenue

Oakland, CA 94605

VOZ: 510-615-5980

TTY: 510-615-5883

EMAIL: smeans@oaklandnet.com

Scott Means, Coordinador de Actividades Recreativas Inclusivas Proporciona información sobre el acceso de personas discapacitadas a los parques y servicios recreativos de la Ciudad, y sobre programas recreativos especializados para personas discapacitadas

PROGRAMA RESIDENCIAL DE ZONAS DE ESTACIONAMIENTO PARA DISCAPACITADOS

1 Frank H. Ogawa Plaza, 3rd Floor

VOZ: 510-238-5219

TTY: 510-238-2007

FAX: 510-238-3304

EMAIL: amitchell@oaklandnet.com

Ofrece zonas de estacionamiento para discapacitados junto a viviendas residenciales para personas calificadas con discapacidades

PROGRAMAS Y SERVICIOS DE LA CIUDAD DE OAKLAND

ADMINISTRACIÓN DE RIESGOS

150 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 2352

VOZ: 510-238-7971

TTY: 510-238-3254

Proporciona información sobre compensación de trabajadores, ergonomía y programas de seguridad para empleados de la Ciudad de Oakland

CENTROS PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA

TTY: 510-238-3254

CENTRO DE OAKLAND

200 Grand Avenue
Oakland, CA 94610

VOZ: 510-238-3284

ESTE DE OAKLAND

9255 Edes Avenue
Oakland, CA 94609

VOZ: 510-615-5731

OESTE DE OAKLAND

1724 Adeline Street
Oakland, CA 94607

VOZ: 510-238-7016

CENTROS PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA (CONTINUACIÓN)

NORTE DE OAKLAND

5714 Martin Luther King, Jr. Way
Oakland, CA 94609

VOZ: 510-597-5085

FRUITVALE/SAN ANTONIO

3301 East 12th Street, Suite 201
Oakland, CA 94601

VOZ: 510-535-6123

FAX: 510-535-6146

HONG LOK

275 – 7th Street
Oakland, CA 94607

VOZ: 510-763-9017

Ofrece actividades sociales, recreativas, nutricionales y educativas para ciudadanos de edad avanzada

NOTAS:

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

PROGRAMA DE ACTIA PARA CASOS DE AVERÍA DE SILLA DE RUEDAS

1333 Broadway, Suite 300
Oakland, CA 94612

VOZ: 877-509-4335

Proporciona transporte de emergencia y asistencia en caso de avería o desperfecto de una silla de ruedas, si la persona no puede volver a su hogar de una manera segura

ALA COSTA CENTER OFICINAS CENTRALES

1300 Rose Street
Berkeley, CA 94702

VOZ: 510-527-2550

FAX: 510-527-4543

WEB: alacostacenter.org

CENTRO DE OAKLAND

3390 Malcolm
Oakland, CA 94605

VOZ: 510-383-3200

FAX: 510-383-9823

Ofrece actividades después de la escuela para niños de edad escolar con discapacidades de desarrollo

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PARA LA SENECTUD Y ADULTOS, AGENCIA DE SERVICIOS SOCIALES DEL CONDADO DE ALAMEDA

VOZ: 510-577-1800

FAX: 510-577-1807

WEB: alamedasocialservices.org

Proporciona información general y programación para Servicios de Apoyo en el Hogar (IHSS), que brinda cuidado en el hogar mediante asistentes a personas elegibles con discapacidades y personas de edad avanzada

AUTORIDAD PARA LA MEJORA DEL TRANSPORTE EN EL CONDADO DE ALAMEDA (ACTIA)

1333 Broadway, Suite 300
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-893-3347

FAX: 510-893-6489

WEB: acta2002.com

Proporciona financiamiento e información sobre los servicios de paratransporte de ADA y de la Ciudad, sistemas de transporte público y programas de transporte

ALTA BATES HERRICK REHABILITATION

2001 Dwight Way
Berkeley, CA 94704

VOZ: 510-204-4411

WEB: [altabatessummit.org/
community/](http://altabatessummit.org/community/)

Clínica para pacientes externos que evalúa las necesidades de rehabilitación de individuos que poseen una discapacidad física

ASOCIACIÓN AMERICANA DE PERSONAS CON DISCAPACIDADES

1629 K Street NW, Suite 503
Washington, DC 20006

VOZ: 800-840-8844

VOZ: 202-457-0046

WEB: www.aapd-dc.org

Defensoría sobre derechos civiles para personas con discapacidades; realiza investigaciones de políticas sobre los efectos de la legislación y las personas con discapacidades

SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER, DIVISIÓN DE CALIFORNIA

1700 Webster Street
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-832-7012

TTY: 866-228-4327

FAX: 510-763-8826

WEB: www.cancer.org

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

SOCIEDAD AMERICANA DEL CÁNCER (CONTINUACIÓN)

Proporciona información sobre prevención, detección y tratamiento del cáncer; ofrece asesoramiento por parte de personas en condiciones similares a enfermos y sobrevivientes del cáncer

LEY PARA LOS ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES (ADA), DEPARTAMENTO DE JUSTICIA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Civil Rights Division
950 Pennsylvania Avenue, NW
Disability Rights Section – NYAV
Washington, DC 20530

VOZ: 800-514-0301

TTY: 800-514-0383

WEB: www.ada.gov

Proporciona ayuda técnica sobre los requisitos de ADA que se aplican a varios negocios, organizaciones no lucrativas y entidades de gobierno estatales y locales

JUNTA DE ÁREA 5 SOBRE DISCAPACIDADES DEL DESARROLLO

1515 Clay Street, Suite 300
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-286-0439

FAX: 510-286-4397

WEB: scdd.ca.gov/Area_Board/Area_Board_5.htm

Defensoría de personas con discapacidades del desarrollo dentro de California

AUDIOVISION, INC

1503 Alta Glen Dr.
San Jose, CA 95125

VOZ: 408-265-2203

WEB: audiovision.org

Proporciona servicios de descripción de películas, videos, TV, obras de teatro, musicales, medios educativos, presentaciones y ambientes a personas ciegas o con impedimentos visuales

AXIS DANCE COMPANY

1428 Alice Street, Suite 200
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-625-0110

FAX: 510-625-0321

WEB: axisdance.org

Ofrece clases y talleres de baile para adultos y jóvenes con cualquier nivel de capacidad

PROGRAMA DE ALCANCE COMUNITARIO Y RECREACIÓN DEL ÁREA DE LA BAHÍA (BORP)

600 Bancroft Way
Berkeley, CA 94710

VOZ: 510-849-4663

FAX: 510-849-4616

WEB: borp.org

Brinda programas deportivos y recreativos a personas con impedimentos visuales y discapacidades físicas

BIBLIOTECA PÚBLICA DE BERKELEY

2090 Kittredge Street
Berkeley, CA 94704

VOZ: 510-981-6160

TTY: 510-548-1240

FAX: 510-981-6170

WEB: berkeleypubliclibrary.org

Servicios de alcance comunitario para personas con discapacidades, con entrega de libros a los residentes de Berkeley que no pueden salir de su casa debido a una discapacidad o enfermedad

LÍNEA DIRECTA DE CALIFORNIA SOBRE SIDA, ENFERMEDADES DE TRANSMISIÓN SEXUAL Y HEPATITIS

995 Market Street, 2nd Floor
San Francisco, CA 94103

VOZ: 800-367-2437

VOZ: 415-863-2437

TTY: 888-225-2437

FAX: 415-487-8089

WEB: aidshotline.org

EMAIL: contact-us@aidshotline.org

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

SIDA, ENFERMEDADES DE TRANSMISIÓN SEXUAL Y HEPATITIS (CONTINUACIÓN)

Los voluntarios capacitados responden preguntas del público sobre VIH, enfermedades de transmisión sexual y hepatitis, incluso pruebas, transmisión, tendencias y nuevos tratamientos del sida; todas las llamadas son anónimas y confidenciales

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE DESARROLLO (DDS) DE CALIFORNIA

P.O. Box 944202
Sacramento, CA 94244-2020

VOZ: 916-654-1690
TTY: 916-654-2054
WEB: www.dds.cahwnet.gov

Proporciona servicios y apoyo a personas con discapacidades de desarrollo

DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y VIVIENDA EQUITATIVOS DE CALIFORNIA

VIVIENDA

VOZ: 800-233-3212
TTY: 800-700-2320
FAX: 800-622-2956

EMPLEO Y ALOJAMIENTO PÚBLICO

VOZ: 800-884-1684
TTY: 800-700-2320
FAX: 916-478-7320
WEB: www.dfeh.ca.gov

Acepta y examina quejas sobre empleo, alojamiento público y discriminación en la vivienda

DEPARTAMENTO DE RELACIONES INDUSTRIALES DE CALIFORNIA, DIVISIÓN DE COMPENSACIÓN DE TRABAJADORES (DWC)

1515 Clay Street, 6th Floor
Oakland, CA 94612-1402

VOZ: 510-622-2866
WEB: www.dir.ca.gov/dwc/

Minimiza el impacto adverso de las lesiones relacionadas con el trabajo en empleados y empleadores

DEPARTAMENTO DE REHABILITACIÓN (DOR) DE CALIFORNIA

1515 Clay Street, Suite 119
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-622-2764
TTY: 510-622-2794
TTY: 510-286-5084
FAX: 510-622-2797
WEB: www.dor.ca.gov

Proporciona servicios de consulta, orientación y rehabilitación vocacional para asistir a personas con discapacidad a vivir independientemente, conseguir empleo y lograr igualdad en sus comunidades

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO LABORAL DE CALIFORNIA – SEGURO ESTATAL CONTRA DISCAPACIDAD

VOZ: 800-480-3287
TTY: 800-563-2441
WEB: www.edd.ca.gov

Responde preguntas relacionadas con los beneficios por discapacidad a corto plazo

FUNDACIÓN DE CALIFORNIA PARA CENTROS PARA LA VIDA INDEPENDIENTE

1029 J Street, Suite 120
Sacramento, CA 95814

VOZ: 916-325-1690
TTY: 916-325-1695
FAX: 916-325-1699
WEB: cfilc.org

Provee apoyo por parte de personas en condiciones similares, defensoría y capacitación en habilidades para la vida independiente a personas con discapacidades, así como recomendaciones sobre alojamiento y asistencia personal accesibles

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

SERVICIO DE RELEVADOR TELEFÓNICO (CRS) DE CALIFORNIA

VOZ/TTY: 711
VOICE TO TTY: 800-735-2922
TTY TO VOZ: 800-735-2929
WEB: ddtp.org/california_relay_service

Proporciona servicio de relevador telefónico a personas sordas o con impedimentos auditivos o del habla

PROGRAMA DE ACCESO TELEFÓNICO DE CALIFORNIA (CTAP)

P.O. Box 30310
Stockton, CA 95213

CENTRO DE SERVICIOS LOCALES

1970 Broadway, Suite 650
Oakland, CA 94612

VOZ: 800-806-1191
TTY: 800-806-4474
FAX: 800-889-3974
WEB: ddtp.org/ctap

Distribuye servicios y equipos de telecomunicaciones a personas con discapacidades, cuyas dificultades para utilizar un teléfono estándar sean certificadas por un profesional médico autorizado

CENTRO PARA TECNOLOGÍA ACCESIBLE

2547 8th Street, Suite 12A
Berkeley, CA 94710

VOZ: 510-841-3224
TTY: 510-841-5621
FAX: 510-841-7956
WEB: cforat.org

Un centro de recursos y demostración de tecnología para personas con discapacidades; proporciona evaluaciones y recomendaciones para servicios adaptativos relacionados con discapacidades en el lugar de trabajo; también atiende consultas sobre accesibilidad y evaluaciones por Internet, y realiza pruebas de usuarios de productos y servicios para personas con discapacidades

CENTRO PARA LA VIDA INDEPENDIENTE (CIL)

OFICINAS CENTRALES

2539 Telegraph Avenue
Berkeley, CA 94704

VOZ: 510-841-4776
TTY: 510-848-3101
FAX: 510-841-6168
WEB: cilberkeley.org

OFICINA DE OAKLAND

610 -16th Street, #419
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-763-9999
TTY: 510-444-1837
FAX: 510-763-4910

OFICINA DE FREMONT

39155 Liberty Street, Suite A100
Fremont, CA 94539

VOZ: 510-794-5735
TTY: 510-794-5562

Proporciona recursos para la vivienda, construcción de rampas, colocación laboral y asesoría sobre beneficios, incluso SSI, SSDI, Medi-Cal y Medicare; mantiene un registro de asistentes personales y provee soluciones de tecnología auxiliar para ayudar a personas que residen en sus hogares

CENTRO DE PARÁLISIS CEREBRAL PARA EL ÁREA DE LA BAHÍA

4500 Lincoln Avenue
Oakland, CA 94602

VOZ: 510-531-3323
FAX: 510-531-2990
WEB: cpcoak.org

Proporciona servicios y programación a adultos con discapacidades, con un enfoque en realzar las habilidades de auto defensoría, formación vocacional, integración a la comunidad, comunicación aumentativa, recreación y habilidades para la vida independiente

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

RECURSOS COMUNITARIOS PARA LA VIDA INDEPENDIENTE (CRIL)

439 A Street
Hayward, CA 94541

VOZ: 510-881-5743
TTY: 510-881-0218
FAX: 510-881-1593
WEB: cril-online.org

Promueve la creación de sistemas mejorados para incrementar la independencia de las personas con discapacidades; proporciona asesoría sobre beneficios, asistencia sobre vivienda, información y recomendación, y asesoría laboral

PROGRAMA DE TECNOLOGÍAS INFORMÁTICAS

2002 Addison Street, Suite 201
Berkeley, CA 94704

VOZ: 510-849-2911
TTY: 510-225-0249
FAX: 510-849-2968
WEB: ctpberk.org

Proporciona capacitación en el uso de la Microsoft Office Suite a personas con discapacidades que desean especializarse en servicios de apoyo de computadoras; también provee ayuda en búsquedas de trabajo y preparación de currículums

AGENCIA DE ASESORÍA, DEFENSA Y RECOMENDACIÓN DE RECURSOS PARA SORDOS (DCARA)

14895 East 14th Street, Suite 200
San Leandro, CA 94578

VOZ/TTY: 510-483-0753
WEB: dcara.org
EMAIL: info@dcara.org

Proporciona recursos, acceso y servicios de asesoría a personas sordas o con problemas de audición

PROGRAMA DE TELECOMUNICACIONES PARA SORDOS Y DISCAPACITADOS

505 - 14th Street, Suite 400
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-302-1100
TTY: 510-302-1101
FAX: 510-302-1130
WEB: ddtp.org

Proporciona equipos y servicios de telecomunicaciones a personas sordas o con dificultades auditivas

PROYECTO DE DISCAPACIDAD DE PERSONAS SORDAS DE BERKELEY PLACE, INC.

1931 Center Street
Berkeley, CA 94704

VOZ: 510-848-5865
TTY/FAX: 510-664-2000

Proporciona servicios para personas sordas y con dificultades auditivas, que incluyen un servicio de intérprete de lenguaje de señas americano (ASL), defensoría, recomendaciones y ciertos tipos de administración de casos

DISABILITY RIGHTS ADVOCATES (DRA)

2001 Center Street, Fourth Floor
Berkeley, CA 94704-1204

VOZ: 510-665-8644
TTY: 510-665-8716
FAX: 510-665-8511
WEB: dralegal.org

Un estudio de abogados sin fines de lucro, dedicado a proteger y promover los derechos civiles de las personas con discapacidades; defensoría de los derechos de las personas con discapacidad por medio de litigios, investigación y educación

FONDO DE EDUCACIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS DE DISCAPACIDAD (DREDF)

2212 Sixth Street
Berkeley, CA 94710

VOZ/TTY: 800-348-4232
VOZ/TTY: 510-644-2555

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

FONDO DE EDUCACIÓN Y DEFENSA DE LOS DERECHOS DE DISCAPACIDAD (DREDF) (CONTINUACIÓN)

FAX: 510-841-8645
WEB: dredf.org

Un centro especializado en leyes y políticas nacionales que protege los derechos civiles de las personas con discapacidades, por medio de servicios sobre legislación, litigios, defensoría, educación y capacitación de abogados, defensores, personas con discapacidades y padres de niños discapacitados

DIVISIÓN DEL ARQUITECTO ESTATAL

1515 Clay Street, Suite 1201
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-622-3101
FAX: 510-622-3140
WEB: www.dsa.dgs.ca.gov

Responde preguntas relacionadas con el Título 24 del Código de Construcción de California sobre requisitos de accesibilidad

CENTRO PARA CIEGOS DEL ESTE DE LA BAHÍA

2928 Adeline Street
Berkeley, CA 94703

VOZ: 510-843-6935
FAX: 510-843-6006
WEB: eastbaycenterfortheblind.org

Proporciona educación y enriquecimiento a la vida de personas ciegas o con impedimentos visuales; incluye instrucción en el uso de computadoras, clases de Braille, clases de cerámica, tai-chi y cursos de apreciación musical

ORGANIZACIONES DE VIVIENDA DEL ESTE DE LA BAHÍA

538 – 9th Street, Suite 200
Oakland, CA 94607

VOZ: 510-663-3830
FAX: 510-663-3833
WEB: ebho.org

Una organización no lucrativa, dedicada a preservar y ampliar la disponibilidad de alojamiento accesible por medio de educación, defensoría y desarrollo de coaliciones

PARATRANSPORTE DEL ESTE DE LA BAHÍA

1720 Broadway, 3rd Floor
Oakland, CA 94612

ELEGIBILIDAD

VOZ: 510-287-5000
TTY: 510-287-5065
FAX: 510-628-0719

RESERVACIONES

VOZ: 510-287-5040

SERVICIO AL CLIENTE/ CANCELACIONES

VOZ: 510-287-5035

Proporciona servicios de paratransporte de la ADA, con cita previa, a solicitantes que reúnan los requisitos

SERVICIOS PARA PERSONAS DISCAPACITADAS EASTER SEALS

180 Grand Avenue, Suite 300
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-835-2131
FAX: 510-835-1847
WEB: bayarea.easterseals.com

Proporciona servicios a personas con discapacidades y a sus familias

SERVICIO DE EMERGENCIA EASY DOES IT (EDI)

1636 University Avenue
Berkeley, CA 94703

VOZ: 510-845-5513
FAX: 510-845-2115
WEB: easydoesitservices.org
EMAIL: info@easydoesitservices.org

Proporciona servicios de asistentes en casos de emergencia, reparaciones sencillas de sillas de ruedas, y transporte a clientes que residen en la Ciudad de Berkeley; los clientes son transportados hasta una milla de distancia fuera de los límites de Berkeley, en cualquier dirección

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

FUNDACIÓN DE EPILEPSIA DEL NORTE DE CALIFORNIA

5700 Stoneridge Mall Road, Suite 295
Pleasanton, CA 94588-2852

VOZ: 800-632-3532
VOZ: 925-224-7760
FAX: 925-224-7770
WEB: epilepsyfoundation.org/norcal/

Proporciona información al público sobre todos los aspectos de los trastornos epilépticos

RED DE RECURSOS PARA LA FAMILIA (FRN)

5232 Claremont Avenue
Oakland, CA 94618

VOZ: 510-547-7322
TTY: 510-658-2307
FAX: 510-658-8354
WEB: frnoakland.org

Una organización dirigida por padres de familia que proporciona servicios a familias con niños que presentan discapacidades, en todo el Condado de Alameda

COMISIÓN FEDERAL DE OPORTUNIDADES EQUITATIVAS EN EL EMPLEO (EEOC)

1301 Clay Street, Suite 1170-N
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-637-3230
TTY: 510-637-3234
FAX: 510-637-3235
WEB: eeoc.gov

Investiga casos de discriminación en el trabajo basada en la raza, sexo, religión, discapacidad, etc.

FORTRESS MEDRIDE, INC.

406 - 15th Street
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-444-7600
VOZ: 925-933-6500

Proporciona servicios de transporte sin carácter de emergencia en camilla y silla de ruedas, por medio de vans, en toda el Área de la Bahía

GRANDMAR, INC.

15079 Wicks Blvd.
San Leandro, CA 94577

VOZ: 510-895-0441
FAX: 510-895-0448

Vende y alquila sillas de ruedas y otros dispositivos para la movilidad, y ofrece servicios de reparación y mantenimiento de equipos originalmente suministrados por la compañía

LAZARILLOS (PERROS GUÍA) PARA CIEGOS

350 Los Ranchitos Road
San Rafael, CA 94903

VOZ: 415-499-7000
VOZ: 800-295-4050
FAX: 415-499-4035
WEB: guidedogs.com

Proporciona perros guía y capacitación en su uso a personas ciegas o legalmente ciegas, sin costo alguno.

SOCIEDAD DE LA ENFERMEDAD DE HUNTINGTON DE LOS ESTADOS UNIDOS, SUCURSAL DEL NORTE DE CALIFORNIA

2860 Gateway Oaks Drive #300
Sacramento, CA 95833

VOZ: 916-927-4400
FAX: 916-830-8015
WEB: hdsanortherncalifornia.org

Proporciona defensoría, educación y apoyo por parte de personas en condiciones similares, a familias e individuos que padecen la enfermedad de Huntington

RED DE MEDIDAS ADAPTATIVAS EN EL TRABAJO (JAN)

P.O. Box 6080
Morgantown, WV 26506-6080

VOZ: 800-526-7234
TTY: 877-781-9403
WEB: jan.wvu.edu

Informa a las personas discapacitadas de sus derechos y responsabilidades contempladas en la ADA; presta asistencia con servicios para ayudar a adaptarse en el lugar de trabajo

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

SERVICIO DE ASESORÍA “LA FAMILIA”

26081 Mocine Avenue
Hayward, CA 94544

VOZ: 510-881-5921
FAX: 510-881-5925
WEB: lafamiliacounselingservice.com

Proporciona defensoría y educación para promover la salud mental en la comunidad, con un enfoque en la comunidad latina; los servicios están disponibles a todos los individuos

PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA ESTUDIANTES DISCAPACITADOS (DSPS) DE LANEY COLLEGE

900 Fallon Street
E Complex, Room E253
Oakland, CA 94607

VOZ: 510-464-3428
TTY: 510-464-3400
FAX: 510-986-6913
WEB: www.peralta.cc.ca.us/laney/student-serv/dsps/dsps.htm

Proporciona servicios para ayudar a adaptarse en el aula de clases a estudiantes con discapacidades

PROGRAMA ‘LIGHTHOUSE’ PARA PERSONAS CIEGAS Y CON IMPEDIMENTOS VISUALES

214 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102

VOZ: 415-431-1481
TTY: 415-431-4572
FAX: 415-863-7568
WEB: lighthouse-sf.org

Proporciona orientación y servicios a personas ciegas o con impedimentos visuales

CENTRO PARA CIEGOS LIONS

3834 Opal Street
Oakland, CA 94609

VOZ: 510-450-1580
FAX: 510-654-3606
WEB: lbcenter.org

Proporciona diversas clases para personas ciegas, que incluyen Braille, costura, cocina, instrucción en computadoras y colocación laboral

SOCIEDAD NACIONAL DE ESCLEROSIS MÚLTIPLE, SUCURSAL DEL NORTE DE CALIFORNIA

150 Grand Avenue
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-268-0572
FAX: 510-268-0575
WEB: can.nationalmssociety.org

Proporciona defensoría, educación e investigación sobre esclerosis múltiple (MS); ofrece apoyo por parte de personas en condiciones similares a individuos que padecen esta enfermedad

AUTORIDAD DE VIVIENDAS DE OAKLAND (OHA)

1805 Harrison Street
Oakland, CA 94612-3403

VOZ: 510-874-1500
TTY: 510-832-0633
FAX: 510-587-2168
WEB: oakha.org

Proporciona alojamiento y programas para individuos y familias de bajos ingresos, de acuerdo con la Sección 8 federal y los programas de vivienda pública

CENTRO DE ADA DEL PACÍFICO (DBTAC PACIFIC)

555-12th Street, Suite 1030
Oakland, CA 94607-4046

VOZ/TTY: 510-285-5600
FAX: 510-285-5614
WEB: adapacific.org

Denominada anteriormente “Centro para asistencia técnica en discapacidades y negocios”, el Centro de ADA del Pacífico responde preguntas y proporciona materiales relacionados con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA)

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

INVESTIGACIÓN Y CAPACITACIÓN PROGRESIVAS PARA LA ACCIÓN (PRTA)

360-22nd Street, Suite 688
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-444-6288
WEB: prtaonline.org
EMAIL: info@prtaonline.org

Asegura el acceso equitativo al cuidado médico y los servicios sociales para poblaciones sub-representadas, incluidas las personas con discapacidades, por medio de actividades de educación y capacitación, proyectos de demostración, asistencia técnica, planificación y defensoría sobre políticas

PROTECTION & ADVOCACY, INC. (PAI)

1330 Broadway, Suite 500
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-267-1200
TTY: 800-649-0154
WEB: pai-ca.org

Esta agencia no lucrativa, que pronto se denominará "Derechos de Discapacidad California", promueve los derechos civiles de personas con discapacidades, incluso los que padecen de VIH o sida

AUTORIDAD PÚBLICA PARA SERVICIOS DE APOYO EN EL HOGAR (IHSS)

VOZ: 510-577-3552
WEB: www.ac-pa4ihss.org

Una agencia pública cuyo objetivo es lograr que el programa de IHSS del Condado de Alameda brinde mejores resultados, tanto a consumidores como al personal de cuidado en el hogar; proporciona diversos servicios, como registro y formación de personal para cuidado en el hogar; administración de beneficios del personal de IHSS, y defensoría; ofrece a los consumidores una voz en la prestación de servicios de IHSS

CENTRO REGIONAL DEL ESTE DE LA BAHÍA

7677 Oakport Street, Suite 300
Oakland, CA 94621

VOZ: 510-383-1200
TTY: 510-383-1354
FAX: 510-633-5022
WEB: rceb.org

Proporciona servicios a personas con discapacidades de desarrollo, que incluyen apoyo médico, capacitación para la vida independiente, vivienda y transporte

ADMINISTRACIÓN DE SEGURIDAD SOCIAL (SSA)

238 – 11th Street
Oakland, CA 94607

VOZ: 800-772-1213
TTY: 800-325-0778
WEB: ssa.gov

Un programa federal que ofrece beneficios financieros a personas con discapacidades de bajos ingresos, como Ingresos de Seguridad Suplementarios (SSI) y Seguro de Discapacidad de Seguridad Social (SSDI)

OLIMPIADAS ESPECIALES, REGIÓN DEL ESTE DE LA BAHÍA

3480 Buskirk Avenue, #340
Pleasant Hill, CA 94523-4343

VOZ: 925-944-8801
FAX: 925-944-8803
WEB: sonc.org/regions/region_eb.html

Entrena atletas con discapacidades de desarrollo (de 5 años en adelante) para competir en las Olimpiadas Especiales; los deportes incluyen esquí alpino, deportes acuáticos, baloncesto, bochas, boliche, hockey de piso, golf, gimnasia, snowshoeing, fútbol, softbol, tenis, atletismo y voleibol

RED INTERNACIONAL DE LESIONES DE LA MÉDULA ESPINAL (SCINI)

3911 Princeton Drive
Santa Rosa, CA 95405

VOZ: 800-548-2673
VOZ: 707-577-8796
FAX: 707-577-0605
WEB: spinalcordinjury.org

Proporciona información y servicios de recomendación a personas con lesiones de la médula espinal

PROGRAMAS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES

THROUGH THE LOOKING GLASS

2198 Sixth Street, Suite 100
Berkeley, CA 94710-2204

VOZ: 510-848-1112
VOZ: 800-644-2666
TTY: 800-804-1616
FAX: 510-848-4445
WEB: lookingglass.org

Provee servicios clínicos y de apoyo, capacitación y recursos a familias con niños discapacitados

TRANSPORTE

Consulte los siguientes listados:

- Paratransporte del Este de la Bahía
- Servicio de emergencia Easy Does It (EDI)
- Fortress MedRide, Inc.
- Paratransporte de Oakland para Personas de Edad Avanzada y Discapacitadas
- Centro Regional del Este de la Bahía

RELEVADOR DE TTY

VOZ/TTY: 711

Consulte el listado de Servicio de Relevador de California

UNITED CEREBRAL PALSY OF THE GOLDEN GATE

1970 Broadway, Suite 115
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-832-7430
WEB: ucp.org/ucp_local.cfm/35

Provee servicios educativos y de investigación para individuos con parálisis cerebral

NORMAS SOBRE DISCAPACIDAD Y DESEMPEÑO ACADÉMICO (ACADS), UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA EN BERKELEY

Office of the Chancellor
University of California
200 California Hall
Berkeley, CA 94720-1500

VOZ: 510-642-2795
WEB: acads.chance.berkeley.edu

Intercede para resolver conflictos entre estudiantes con discapacidades, el personal del campus y el cuerpo de profesores; acepta e investiga cargos de discriminación en base a discapacidades

PROGRAMA DE ESTUDIANTES DISCAPACITADOS (DSP), UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA EN BERKELEY

260 César Chávez Student Center #4250
Berkeley, CA 94720

VOZ: 510-642-0518
TTY: 510-642-6376
FAX: 510-643-9686
WEB: dsp.berkeley.edu

Proporciona servicios de ayuda para adaptarse en el aula de clases a estudiantes con discapacidades

SILLAS DE RUEDAS DE BERKELEY

2911 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94705

VOZ: 510-549-8727
FAX: 510-540-1210

Proporciona servicios de venta minorista y de reparación de sillas de ruedas y otros dispositivos para la movilidad

INSTITUTO MUNDIAL SOBRE LA DISCAPACIDAD (WID)

510 – 16th Street, Suite 100
Oakland, CA 94612

VOZ: 510-763-4100
TTY: 510-208-9493
FAX: 510-763-4109
WEB: wid.org

Un centro internacional no lucrativo para la determinación de políticas públicas, que lleva a cabo investigaciones sobre aspectos relacionados con la discapacidad y que promueve la vida independiente

PROVEEDORES LOCALES DE SERVICIOS Y DISPOSITIVOS AUXILIARES

SERVICIOS PARA PERSONAS SORDAS Y CON IMPEDIMENTOS AUDITIVOS

ACCESO A COMUNICACIONES DEL ÁREA DE LA BAHÍA

443 Tehama Street
San Francisco, CA 94103-1711

VOZ: 415-356-0405
TTY: 415-356-0376
FAX: 415-356-0495
EMAIL: bacaterp@aol.com

Proporciona servicios de intérpretes de lenguaje de señas, intérpretes (táctiles) para personas sordas y ciegas, transliteración oral, e intérpretes de relevo para personas sordas

Términos de los servicios:

- Notificación con una anticipación mínima de 5 días hábiles
- Para servicios con menos de un día de anticipación, se cobra un cargo adicional de \$75
- Los servicios de más de 1.5 horas requieren dos intérpretes

Tarifas de lunes a viernes:

- \$80 por la primera hora
- \$40 por cada media hora adicional
- Interpretación trilingüe y legal: \$100 por la primera hora, \$50 por cada media hora adicional

Tarifas nocturnas, de fin de semana y durante días festivos:

- \$90 por la primera hora
- \$45 por cada media hora adicional
- Interpretación trilingüe y legal: \$110 por la primera hora, \$55 por cada media hora adicional

Política sobre cancelaciones:

El cliente debe notificar la cancelación con una anticipación de al menos 2 días hábiles. Sin la notificación anticipada, se requerirá efectuar el pago total.

Gastos de traslado:

- Viaje de ida y vuelta, \$0.40 por milla
- Se cobrarán todas las tarifas de peaje y cargos por estacionamiento

CAPTIONING AGENCY PROFESSIONALS

6031 Girvin Drive
Oakland, CA 94611-2458

Jane E. James

VOZ: 510-530-3989
FAX: 510-530-4130
EMAIL: captioning@earthlink.net

Proporciona servicios de traducción en tiempo real para acceso de comunicaciones (CART), subtítulo inmediato y subtítulos para personas con deficiencias auditivas

Términos de servicio:

- Notificación con un mínimo de 3 días hábiles de anticipación
- Notificación de menos de 3 días hábiles, se cobran cargos adicionales

Tarifas de lunes a viernes:

- **Subtitulado inmediato o en tiempo real:** \$110 por hora de operador; mínimo de 3 horas
- **Subtítulos para personas con deficiencias auditivas:** \$350 por hora con dos operadores; mínimo de 3 horas

Tarifas nocturnas, de fin de semana y durante días festivos:

- **Subtitulado inmediato o en tiempo real:** \$150 por hora hasta las 12 AM, \$250 por hora para todos los servicios de 12 AM a 6 AM
- **Subtítulos para personas con deficiencias auditivas:** \$350 por hora hasta las 10:30 PM, \$450 por hora para todos los servicios de 10:30 PM a 12 AM, \$475 por hora para todos los servicios de 12 AM a 6 AM

Otros cargos (según corresponda):

- \$25 por hora de preparación
- \$75 por alquiler de monitor a color
- \$250 por día por alquiler de proyector y pantalla
- **Transcripciones:** \$6 por página
- **Discos no editados:** \$125 por día (máximo)

Política sobre cancelaciones:

El cliente debe notificar la cancelación con una anticipación de al menos 24 horas. Sin la notificación anticipada se requerirá efectuar el pago total.

Gastos de traslado:

- \$0.50 por milla fuera de Ciudad de Oakland

PROVEEDORES LOCALES DE SERVICIOS Y DISPOSITIVOS AUXILIARES

D.E.A.F. MEDIA, INC.

2600 Tenth Street, Suite 413
Berkeley, CA 94710-2522

VOZ: 510-841-0163

TTY: 510-841-0165

FAX: 510-841-6319

EMAIL: info@deafmedia.org

Proporciona servicios de intérpretes de lenguaje de señas

Si desea obtener más información sobre tarifas y disponibilidad, por favor llame por teléfono.

SERVICIOS DE LENGUAJE DE SEÑAS HANDS ON

595 Menlo Drive
Rockland, CA 95765

VOZ: 800-900-9478

TTY: 800-900-9479

FAX: 888-900-9477

EMAIL: cc@handsonsvs.com

Proporciona servicios de intérpretes de lenguaje de señas

Términos de servicio:

- Notificación con un mínimo de 2 días hábiles de anticipación
- Servicio de emergencia con una notificación mínima de 24 horas
- Los servicios de interpretación continua de más de 1 hora requieren dos intérpretes, facturados por separado
- Complete y envíe por fax el formulario de Políticas y procedimientos, disponible a petición

Tarifas de lunes a viernes:

- \$100 por la primera hora y media
- \$25 por cada media hora adicional

Tarifas nocturnas, de fin de semana y durante días festivos:

- \$120 por la primera hora
- \$32.50 por cada media hora adicional
- Estas tarifas también se aplican a todos los pedidos de servicios de emergencia con una anticipación de al menos de 24 horas

Política sobre cancelaciones:

El cliente debe notificar la cancelación con una anticipación de al menos 48 horas. Sin la notificación anticipada se requerirá efectuar el pago total.

Gastos de traslado:

- \$0.325 por milla

HIRED HANDS

P.O. Box 2722
Fremont, CA 94539

Sarah Prudhom, Director

VOZ/TTY: 510-659-1882

EMAIL: handshired@aol.com

Proporciona servicios de intérpretes de lenguaje de señas

Términos de servicio:

- No se requiere solicitar los servicios con anticipación
- Los servicios de interpretación continua de más de 1 hora requieren dos intérpretes, facturados por separado
- Cargo mínimo por todos los servicios: 2 horas

Tarifas de lunes a viernes:

- \$85 por hora
- **Intérpretes legales:** \$140 por hora

Tarifas nocturnas, de fin de semana y durante días festivos:

- \$95 por hora

Política sobre cancelaciones:

El cliente debe notificar la cancelación con una anticipación de al menos 48 horas. Sin la notificación anticipada se requerirá efectuar el pago total.

Gastos de traslado:

- \$0.50 por milla

PROVEEDORES LOCALES DE SERVICIOS Y DISPOSITIVOS AUXILIARES

SERVICIOS PARA PERSONAS CIEGAS O CON IMPEDIMENTOS VISUALES

Los documentos que estén disponibles en forma impresa deberán proporcionarse en los formatos apropiados cuando así se solicite. Los formatos apropiados dependen de cada persona. Muchas personas con visión disminuida pueden leer letras grandes, mientras que las personas ciegas pueden preferir materiales escritos en Braille. En ciertos casos, puede ser apropiado proporcionar versiones electrónicas de documentos en disquete o por correo electrónico. Estos documentos pueden ser leídos en la computadora personal del individuo utilizando un programa lector de pantalla con salida de audio. Para algunas personas, el formato más accesible será un casete o un CD de audio. Una persona calificada deberá leer el documento y grabarlo en la cinta o CD.

Los documentos preparados por computadora pueden en general resultar accesibles para individuos con visión deficiente aumentando el tamaño de las letras a 16 puntos o más (letra Times New Roman estándar). Lo más conveniente es imprimir esta versión en letras grandes en hojas de papel estándar de 8.5 x 11 pulgadas. Los documentos que no estén disponibles por computadora pueden ser ampliados utilizando la mayoría de las fotocopiadoras. Estas versiones en letra grande deben imprimirse en papel 11 x 17 pulgadas.

JOY K. JACOBS

VOZ: 510-428-1114

EMAIL: joykjacobs@gmail.com

Servicios de traducción de texto impreso a audio

Si desea obtener información sobre tarifas y disponibilidad, llame por teléfono o envíe un mensaje de correo electrónico

IMPRESA BRAILLE ANDLYN

2909 Forest Ave.

Berkeley, CA 94705-1310

LYNNE LAIRD

VOZ: 510-845-5858

EMAIL: andlyn@sbcglobal.net

Proporciona materiales en Braille a partir de texto

Si desea obtener información sobre tarifas y disponibilidad, llame por teléfono o envíe un mensaje de correo electrónico

PROGRAMA 'LIGHTHOUSE' PARA PERSONAS CIEGAS Y CON IMPEDIMENTOS VISUALES

214 Van Ness Avenue

San Francisco, CA 94102

Greg Kehret, Director de Acceso a Servicios de Información (AIS)

VOZ: 415-694-7349

EMAIL: ais@lighthouse-sf.org

Proporciona materiales en Braille y traducción de textos impresos a audio

Términos de servicio:

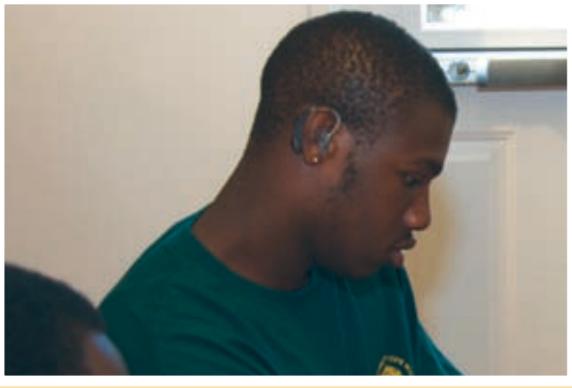
- Cargo mínimo por todos los servicios: 1 hora
- Pedidos acelerados: cargo de \$15 por cinta o CD
- Duplicación: cargo de \$1 por cinta o CD
- Descuento del 25% para todas las agencias sin fines de lucro

Tarifas de servicios:

- **Tareas profesionales en Braille:** \$50 por hora
- Tareas no profesionales en Braille, que incluyen relieve, colación, encuadernación y embarque: \$25 por hora
- \$0.19 por hoja
- **Transcripción de audio:** \$50 por hora, más el costo de cada casete o CD
- **Casetes o CD:** \$1.25 (30 minutos), \$1.35 (60 minutos), \$1.55 (90 minutos)

Otros cargos:

Se cobrarán cargos adicionales si se solicitan lectores específicos, por pedidos urgentes o si se establecen otras condiciones especiales para el servicio



▲ *La Ciudad de Oakland es un empleador de oportunidades equitativas y ofrece servicios para ayudar a adaptarse en el lugar de trabajo a empleados con discapacidades.*



▲ *La Ciudad de Oakland da la bienvenida a personas con discapacidades y a sus animales de servicio en todos los edificios de la Ciudad, reuniones, acontecimientos y otras entidades municipales. Se proporcionan dispositivos auxiliares y servicios de ayuda para adaptarse a personas con discapacidad de cumplan los requisitos.*



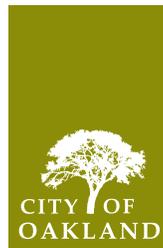
▲ *Las personas mayores de Oakland cuentan con la oportunidad de establecer lazos sociales y realizar actividades educativas en seis centros especiales para personas de edad, distribuidos en toda la ciudad.*



▲ *El Programa de Recreación Inclusiva de la Oficina Parques y Actividades Recreativas proporciona servicios para niños y adultos con discapacidades en toda la Ciudad de Oakland.*



GUÍA DE RECURSOS PARA PERSONAS DISCAPACITADAS



DIVISIÓN DE PROGRAMAS DE LA ADA
Oficina del Administrador Municipal

DIVISIÓN DE PROGRAMAS DE LA ADA

Oficina del Administrador Municipal
1 Frank H. Ogawa Plaza, 3rd Floor
Oakland, CA 94612

voz: 510-238-5219

TTY: 510-238-2007

FAX: 510-238-3304

CORREO ELECTRÓNICO:

adaprograms@oaklandnet.com